



Gizarte Kontseilua **Consejo Social**

2017ko abenduaren 11ko bilkuraren Akta
Acta Sesión 11 de diciembre de 2017

2017ko abenduaren 11ko Ohikiko bilkura
Sesión ordinaria del 11 de diciembre de 2017

ORGANOA: Gizarte Kontseilua
ÓRGANO: Consejo Social

BATZARRALDIA: Ohiko saioa.
SESIÓN: Sesión Ordinaria.

TOKIA: Donostiako Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoa
LUGAR: Salón de Plenos de la Casa Consistorial

EGUNA: 2017ko abenduak 11
FECHA: 11 de diciembre de 2017

HASIERA ORDUA: 18:30
HORA DE COMIENZO: 18:30

ETORRI DIRENAK / ASISTENTES: 43 LAGUN/ PERSONAS

17 Emakume / Mujeres

26 Gizon / Hombres

BOTORAKO ESKUBIDEAREKIN/ CON DERECHO A VOTO: 37 LAGUN/ PERSONAS

14 Emakume / Mujeres

23 Gizon / Hombres

ETORRI DIRENAK / ASISTENTES:

AGUAYO	CONCHI	3 HIRRITARRA /CIUDADANA
AIZEAGA	JOXE MARI	MONGRAGON UNIBERTSITATEA
ALBISTUR	MIREN	UDAL TALDEA - GRUPO MUNICIPAL PP
ANGUIOZAR	AMALUR	GIPUZKOAKO BAZKUNDEA -CÁMARA DE GIPUZKOA
ARZELUS	ANDER	GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA
AZKARATE	MIREN	UDAL TALDEA – GRUPO MUNICIPAL PNV-EAJ
BARCENA	FÉLIX	ZAHARREN TXOKOAK- HOGARES DE JUBILADOS (ASOCIACIÓN GOIKO GALTZARA)
CARRERA	JOSÉ JAVIER	4 HIRRITARRA /CIUDADANO
CEA	GERMÁN	KIROL ELKARTE KONTSEILUA - CONSEJO CLUBES DEPORTIVOS (San Sebastián Gipuzkoa Basket)

CIGANDA	PEDRO	ZAHARREN TXOKOAK - HOGARES DE JUBILADOS (ASOCIACIÓN ERDIALDE)
DÍEZ MUIÑO	RICARDO	DONOSTIA INTERNATIONAL PHYSICS CENTRE
ECHEZARRETA	ARRATE	FAMILIA URGARIEN ELKARTEAK - ASOCIACIÓN FAMILIAS NUMEROSAS (LILURALDI)
ERKIZIA	AGUSTÍN	EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA- UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO
ETXENIKE	PEDRO MIGUEL	LEHENDAKARIA - PRESIDENTE URREZKO DOMINA – MEDALLA DE ORO
GARMENDIA	Mª CARMEN	MATIA FUNDAZIOA-FUNDACIÓN MATIA
GASCO	ERNESTO	UDAL TALDEA - GRUPO MUNICIPAL PSE
GOIA	ENEKO	DONOSTIAKO ALKATEA-ALCALDE SAN SEBASTIÁN
GONZALEZ	IGOR	DBUS –DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA/ COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN
GONZALEZ	ZURIÑE	EUSKARAREN KONTSEILUA - CONSEJO EUSKERA (BAGERA ELKARTEA)
IRIGARAY	ESTHER	GIPUZKOAKO FUNDAZIO OZEANOGRAFIKOA/FUNDACIÓN OCEANOGRÁFICA DE GIPUZKOA
JOHN	BELKIS	ETORKINEN KOLEKTIBOA - COLECTIVO DE INMIGRANTES (ASODEUS)
KORTA	KEPA	LEHENDAKARIORDEA-VICEPRESIDENCIA DONOSTIAKO ESTRATEGIA BULEGOA- OFICINA DE ESTRATEGIA DE SAN SEBASTIÁN
LASHERAS	AMAIA	EMAKUMEEN KONTSEILUA - CONSEJO MUJER (Arrats)
LEKUONA	PILAR	ELKARGO PROFESIONALEK - COLEGIO PROFESIONALES (COLEGIO DE ENFERMERIA)
MALCORRA	MIKEL	GIZARTE EKINTZA KONTSEILUA - CONSEJO ACCIÓN SOCIAL (SARGI)
MARQUET	IÑIGO	MONDRAGON KORPORAZIOA - MONDRAGÓN CORPORACIÓN
MARTÍN	AMAIA	UDAL TALDEA – GRUPO MUNICIPAL IRABAZI-GANAR DONOSTIA
MARTINEZ	KINO	GIPUZKOAKO OSTALARITZA ELKARTEA-ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE HOSTELERÍA DE GIPUZKOA
NARVAEZ	MANU	TURISMOSOZIJETATATEAREJ AHOLKU BATZORDE KONTSEILUA - CONSEJO CONSULTIVO DE LA SOCIEDAD DE TURISMO (Donostia Turismo)
REDONDO	JUAN CARLOS	HERRITAR MEREZIMENDUAREN DOMINA MEDALLA MÉRITO CIUDADANO (Gipuzkoako Itxaropen telefonoa - Teléfono de la Esperanza de Gipuzkoa)
RODIÑO	PATRICIA	1 HIRRITARRA /CIUDADANA
RUIZ	JOSU	UDAL TALDEA - GRUPO MUNICIPAL EH BILDU
RUIZ	CARLOS	KUTXA (GIZARTE EKINTZA - OBRA SOCIAL)
SALABERRIA	AITOR	KULTUR KONTSEILUA - CONSEJO CULTURA (Taller Kultur Lantegia)
SARRIEGI	JOSE Mª	UNIVERSIDAD DE NAVARRA
TELLEZ	OSCAR	CADENA SER
ZARRA	OIHANA	TABAKALERA

ETORRI DIRENAK / ASISTENTES: (BOTORAKO ESKUBIDERIK GABE)

SOTA	MANUEL	ETORKINEN KOLEKTIBOA - COLECTIVO DE INMIGRANTES (ASODEUS)
-------------	---------------	--

BERTARATZEA DESENKUSATU DUTENAK / EXCUSAN ASISTENCIA:

AGUIRRE	SALVADOR	MERKATARITZA KONTSEILUA - CONSEJO COMERCIO (San Sebastián Shops)
APERRIBAY	JOKIN	REAL SOCIEDAD
ARANBURU	HARKAITZ	AUZOTAR ELKARTEA//AAVV AMARA BAI(AMARA)
ARBERAS	XABIER	AUZOTAR ELKARTEA//AAVV PARTE ZAHARREAN BIZI(PARTE ZAHARRA)
BARROSO	RAQUEL	MINUSBALIOTASUN FISIKOAK DITUZTEN PERTSONAK KOORDINAKUNDEKO ORDEZKARI BAT - REPRESENTANTE COORDINADORA DE PERSONAS CON DISCAPACIDADES FÍSICAS
BAZAKO	PERU	EUSKO JAURLARITZA - GOBIERNO VASCO
EPALZA	ITZIAR	GIPUZKOAKO ZIENTZIA ETA TEKNOLOGIA PARKEA - PARQUE CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO DE GIPUZKOA
FERNANDEZ	MIREN ARANZAZU	AUZOTAR ELKARTEA//AAVV AVERIL(LOIOLAKO ERRIBERAK)
GARCÍA	JOSE M ^a	CCOO
LADRÓN DE GUEVARA	JOSE MANUEL	OSAKIDETZA (Donostialdea ESI / OSI Donostialdea)
MANCISIDOR	JUAN	ADEGI
MARTINEZ	IÑAKI	GIPUZKOAKO MERKATARIEN FEDERAZIOA FEDERACIÓN MERCANTIL COMERCIANTES DE GIPUZKOA
MURGUIA	LUIS	MURGITASUN KONTSEILUA - CONSEJO MOVILIDAD (RACC)
RIÑÓN DIEZ	JOSE M ^a	RENFE CERCANÍAS
RODRIGUEZ	JOSÉ ANTONIO	DEUSTOKO UNIBETSITATEA-UNIVERSIDAD DE DEUSTO
SALVADOR	CESAR	PASAIKO PORTUKO AGINTARITZA/AUTORIDAD PORTUARIA PASAJES
SÁNCHEZ	JOSE MANUEL	AENA DONOSTIAKO AIREPORTUA-AEROPUERTO DE SAN SEBASTIÁN
SÁNCHEZ	MIKEL	AUZOTAR ELKARTEA//AAVV Morlanstarrak Auzo Elkarte (MORLANS)
ZUBIZARRETA	IMANOL	IKASLEEN GURASO ELKARTEAK - ASOCIACIÓN DE PADRES Y MADRES DE ALUMUNNOS Y ALUMNAS - AMPAS(BAIKARA)
ZULAIKA	DANIEL	HERRITAR MEREZIMENDUAREN DOMINA MEDALLA MÉRITO CIUDADANO

ETORRI EZ DIRENAK / NO ASISTEN:

		ELA SINDIKATUA
		KULTUR ERAKUNDEA-ENTIDADES CULTURALES
		2016ko FUNDAZIOA-FUNDACIÓN DONOSTIA 2016
AGIRREZABALAGA	DUÑIKE	PARTAIDETZAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA CONCEJALA DELEGADA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA
ALKORTA	BATIRTZE	LAB
ARTOLA	GEMA	GURAKO BARREKO FAMILIEN ELKARTEAK - ASOCIACIONES DE FAMILIAS MONOPARENTALES (ASFAMOGI)
BERZOSA	JUAN CARLOS	AUZOTAR ELKARTEA//AAVV LANTXABE(AIETE)
CABALEIRO	BEGOÑA	INGURUMEN KONTSEILUA - CONSEJO MEDIO AMBIENTE (Fundación Emaus)
DIEZ	JOSÉ M ^a	UGT
EGUREN	IÑIGO	GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA HEZKUNTZAKO KONTSEILUA - CONSEJO COOPERACIÓN Y EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO (Calcuta Ondoan ONGD)
ERAÑA	JESÚS M ^a	BETERRI-KOSTAKO INDUSTRIALDEA, S.A (Zuatzu)

EZKERRA	AIINGERU	OROIMEN HISTORIKOAREN KONTSEILUA – CONSEJO DE LA MEMORIA HISTÓRICA (AVICGE)
FERNÁNDEZ	SANTIAGO	6 HIRRITARRA /CIUDADANO
FORNIES	HAIETT	GAZTE KONTSEILUA - CONSEJO JÓVENES
GARCÍA-VELILLA	RAFAEL	UDAL PLANEAMENDUKO KONTSEILUA - CONSEJO PLANEAMIENTO MUNICIPAL(Asociación Defensa Patrimonio)
HERNANDO	FÁTIMA	5 HIRRITARRA /CIUDADANA
LARREA	JUAN LUIS	FEDERACIONES DEPORTIVAS-KIROL FEDERAZIOAK (FEDERACIÓN DE FÚTBOL)
LEZA	IMANOL	EUSKO TREN
MINER	JUAN MARI	2 HIRRITARRA /CIUDADANO
MUJIKÁ	JOSÉ GABRIEL	DIARIO VASCO

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA / CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS

Jaime Dominguez-Macaya

IDAZKARITZA/ SECRETARÍA:

Juan Carlos Etxezarreta, Donostiako Udal idazkari nagusia

AUZOAK ETA HERRITARREN PARTAIDETZA/BARRIOS Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA:

Amaia Aguirreolea

DONOSTIAKO ESTRATEGIA BULEGOA / OFICINA DE ESTRATEGIA DE SAN SEBASTIÁN:

Arantza Vázquez

Sonia Galache

GAI-ZERRENDA/ORDEN DEL DIA

1.- 18:00-18:10	
ONGIETORRIA ETA AURKEZPENA “AURREKO BILERAKO AKTA IRAKURTZEA ETA ONARTZEA”	BIENVENIDA Y PRESENTACIÓN “LECTURA Y APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR”
2.- 18:10-18:35	
GIZARTE KONTSEILUAREN KIDE/ERAKUDENAK AURKEZPENA Zergatik nago Gizarte Kontseiluan? - Berdintasun kontseilua (Arrats) - Parte zaharrean bizi Auzotar Elkarte - Donostia Shops - EHU Unibertsitatea - Gipuzkoako Zientzia eta Teknologia parkea	PRESENTACIÓN MIEMBROS/ENTIDADES DEL CONSEJO SOCIAL ¿Por qué estoy en el Consejo Social? - Consejo Igualdad (Arrats) - AAVV parte Zaharrean - San Sebastian Shops - Universidad (UPV-EHU) - Parque Científico y Tecnológico de Gipuzkoa
3.- 18:35-18:50	
2017KO HIRITARREN PERTZEPZIOARI BURUZKO INKESTA (Donostiako Estrategia Bulegotik landuta)	ENCUESTA DE PERCEPCIÓN CIUDADANA 2017 (elaborada por la Oficina de Estrategia DSS)
4.- 18:50-19:15	
2018ko UDAL AURREKONTUA	PRESUPUESTO MUNICIPAL 2018
5.- 19:15-19:35	
TURISMO GIDA PLANA	PLAN DIRECTOR DE TURISMO
6.- 19:35-19:50	
BATERATZE-LAN/EZTABAIDA - Hurrengo saioetan tratatzeko gaiak - Dinamikak eta/edo metodologia erabiltzeko	PUESTA EN COMÚN/DEBATE - Posibles temas a tratar en próximas sesiones - Dinámicas y/o metodología a emplear
7.- 19:50-20:00	
HURRENGO PAUSOAK	PRÓXIMOS PASOS
20:00	
SAIOAREN AMAIERA	CIERRE DE LA SESIÓN

DONOSTIAKO UDALBATZAR TXIT GARAIAREN OSOKO OHIKO BILKURA HASITAKOTZAT JOTZEN DA.	SE DECLARA ABIERTA LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO SOCIAL DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN.
---	---

LEHENDAKARIA, ETXENIKE jauna: Arratsalde on. Ongi etorri. Jada, cúorum badugu, eta gainera, sei t'erdietan da, orduan, hasiko gara.

Bueno, lehenengo puntua. Aurreko bilerako akta irakurtzea eta onartzea.

LEHENDAKARI ORDEA, KORTA jauna: Norbaitek zerbait baldin badauka.

Nola badaukazuen, aurrera joango gara, bai? bigarren puntuarekin.

Bigarren puntua zen Gizarte Kontseiluaren kide erakundeen aurkezpen bat. Gelditu ginen batzorde iraunkorrean egiteko horrelako aurkezpenak ezagutzeko entitateak nondik datozen eta zergatik dauden hemen. Kasualitatez, azkenean eduki dugu arazoak elkarte batzuekin, zergatik eduki dute arazo pertsonalak eta bakarrik edukiko dugu bi aurkezpen. Lehenengo aurkezpena izango da Agustín Erkizia Euskal Herriko Unibertsitateetik dator, vicerectorea, eta bigarren interbentzioa izango da Berdintasun Kontseilutik, Amaia Lasheras.

Agustín, nahi duzunean.

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEko ORDEZKARI, ERKIZIA jauna: Oso ondo. Eskerrik asko.

Arratsalde on.

Euskal Herriko Unibertsitatearen aurkezpen labur bat egingo dut, ze, bost minututan ez du denbora gehiegirik ematen sakontzeko. Datu batzuk ekarri ditut horretarako. Baita ere jabetu daitezene zer nolako dimentsioa duen gaur egun Euskal Autonomia Erkidegoko unibertsitate publikoak.

Gradu ikasketetan hogeita hamabost mila ikasle baino gehiago daude; masterretan hiru mila eta hirurehun, eta doktorego programetan, lau mila inguru. Hauei gehitzen baldin badizkiegu Uda Ikastaroetan ibili ohi diren hamabi mila ehun pertsona, guztira, berrogeita hamabost bat mila pertsonari buruz hitz egiten ari gara.

Ikaslegoari dagokionez, lau mila laurehun eta hirurogeita hamabost. Hau aldakorra izan daiteke, baina gutxi gorabehera, lau mila laurehun irakasle, ikertzaile eta irakasle dira; eta hauetatik aparte, beste mila ikertzaile ikerketara bakarrik bideratuta daudenak kontratatuta ditugu.

AZPko, administrazio eta zerbitzuetako pertsonalari dagokionez, gutxi gorabehera, ikusten duzue, mila zortzi ehun-mila bederatziehun. Eta ikerketa taldeak, hirurehun bat dauzkagu.

Ranking ezberdinez hitz egin dezakegu, baina gure arloan, behintzat, aipamen berezia merezi duena Shanghaikoa da; eta hor, orokorrean, lehendabiziko bost hoberenen artean gaude, eta zenbait arlotan, ehun hoberenen artean.

Gure bezerorik nagusiena, bakarra ez, baina nagusiena, gure ikaslegoa da, eta hor, beraientzako baditugu hainbat zerbitzu. Kudeaketa akademikoari dagokionez, orientabide bat, psikologia aplikatutakoa, egoitza bat badugu, hizkuntzetan baita ere ikastaro bereziak, kultura, kirola eta abar.

Gaur egun, berrantolaketa prozesua amaitu ondoren, hoguei ikastegi daude; horien artean dagoelarik Master eta Doktorego Eskola. Hau aldatzera doa, eta, ziur aski, datorren urtean, jada, Euskal Herriko Unibertsitateak kudeatzen dituen master guztiak ikastegietara hurbilduko ditugu; eta Master eta Doktorego Eskola izan ordez, Doktorego Eskola bakarrik izango da. Beraz, hoguei horietatik bat hori kenduta, hemeretzi daude; eta hemeretzi horietatik, Gipuzkoan, zazpi agertzen dira, egoitza bertan dutelako; baina beste bi badira, Medikuntza eta Erizaintza eta Ekonomia eta Enpresa Fakultatea, hemen ere irakasten direnak.

Beno, hirurogeita hamar gradu ditugu bost jakintza arlo horietan. Ingeniaritza eta Arkitektura, Zientziak, Osasun arloan, Gizarte Zientzia eta Juridikoetan, Arte eta Humanitateetan.

Masterrei dagokienez, eskaintza zabala dugu. Ehun eta hamalau master. Master ofizialetan. Hor, bereizketa egiten dugu master ofizialak eta berezko masterretan. Eta master ofizialetan eskaintza oso zabala baldin bada ere, kritika apur bat egin beharko duguna da master propioetan. Hor, ahulak garelako. Eta gero, era azkarrean baldin bada ere, aipamen bat egin nahiko nuke.

Titulazioen arloan, horretara behartuta edo gonbidatuta, titulazio guztiak berraztertzen ari gara eta datorren osteguneko Gobernu Kontseiluan, adibidez, gradu bat desagertzera doa. Beraz, guri kosta egiten zaigu erabaki hori hartzea, baina, jada, gradu batzuk desagertzen ari dira, bada, eskaerarik ez dutelako. Beraz, gizarteak hori eskatzen baldin badigu, guk horri erantzun beharra daukagu. Eta gauza bera titulu bikoitzekin. Hor aipatzen dira batzuk, dagoeneko martxan jarri izan direnak, titulu bikoitzak. Nazioarte mailakoak ere bai. Orduan, ikastetxez ikastetxe edo ikastegiz ikastegi joan beharko genuke ikusten non gabiltzan.

Eta gero, azkenekoa da, eta hemen bat egiten dugu Eusko Jaurlaritzak duen erronkarekin, heziketa duala unibertsitatean. Bi mila hamazortzi- hemeretzi hauek gutxika joango dira, baina hauek joango dira, ziur aski, Unibasque zigiluarekin; baina honetaz aparte baita ere beste batzuk, ziur aski, sartuko dira, oraindik lantze prozesuan baldin bagaude ere.

Amaitzeko, pare bat ohar. Bata da... esan dut titulazioak aldatzen ari garela. Titulazioak esaten dugunean beti pentsatzen dugu gradu mailan ari garela. Ez. Etengabeko prestakuntzan ere, zeren hor nahiko ahulak gara eta hor nahi duguna da, ahal baldin bada behintzat, gure enpresa eta erakundeen beharretara eta gizarteak behar dituen heziketa behar horietara egokitzea. Hor ez gara hain azkarrak. Behar hori ikusten dugunez, horretara egokitzeko saiakera berezi bat egitera goaz.

Eta honekin batera, nahi duguna da gure ikerketa taldeak ere, oso potoloak dauzkagu, oso maila handikoak; baina baita ere euren zerbitzuen berri... gure lurralde ezberdinetako enpresa eta erakundeek horren berri izatea. Saiakera batzuk egin dira, baina nahi duguna da online izatea hori. Eta horretan dihardugu.

Ezagutza hau transferitzeko garaietan, bi datu besterik ez. Zuetariko batzuek jakingo duzue, ziur aski. Madrilen sartu da, duela bi aste sartu zen hori, Estatuko praktiken araudia aldatzeko proposamen bat sartu du alderdi politiko batek eta denak bihurtu nahi ditu obligaziozko izaerarekin. Horrek aldaketa dezente sorraraziko dizkigu. Ez dakigu aterako den ala ez den, baina gaur egun Euskal Herriko Unibertsitateak gutxi gorabehera kudeatzen ditu hamar mila praktika. Gutxi gorabehera. Erdiak dira obligaziozkoak eta beste erdia dira borondatezkoak. Horri oraindik bultzada bat eman nahi diogu.

Eta horrekin batera, egin nahi duguna da, eta zenbait enpresekin dagoeneko hasi gara, hitzarmen bereziak sinatu elkarren arteko harremanak estutzeko,. Horren atzean egongo direlako ez bakarrik praktikak, nahi duguna da gradu amaierako lanak, master amaierako lanak, kontratuak eta doktorego tesiak. Horri begiratuta egin.

Uste dut eskaintako denbora, bost minutuak, agortu ditudala. Orduan, hau zen oso era azkarrean baldin bada ere. Eta norbaitek interesa izango balu, gustu guztiz emango nioke.

Eskerrik asko.

LEHENDAKARIA, ETXENIKE jauna: Galderarik?

Orduan, hurrengoa. Amaia. Amaia Lasheras.

BERDINTASUN KONTSEILUKO ORDEZKARI, LASHERAS anderea:

Vengo en nombre del Consejo de Igualdad. Dándole un poco de vueltas a ver de qué se podría hablar aquí en cinco minutos para explicar un poco qué es el Consejo de Igualdad y qué es lo que hacemos, he hecho un resumen a mi manera de los objetivos.

Hay un reglamento de todos los Consejos. Ahí están los objetivos generales, pero digamos que desde las asociaciones los objetivos que intentamos trabajar en el propio Consejo serían unos como muy concretos y muy difíciles de llegar, en el fondo. Porque parece que ya está todo hecho con la igualdad. Estamos oyendo más de una vez que hemos conseguido muchas cosas. Sí, pero no lo suficiente, y seguimos sin tener igualdad entre hombres y mujeres.

Por un lado el Consejo de Igualdad a lo que se dedica, o se debería dedicar, es a fomentar la igualdad y el empoderamiento de las personas. Algo que todavía nos queda mucho camino por conseguir.

Por otro lado, visibilizar la desigualdad que existe en muchos campos. No es la primera vez que hablo en este Consejo con respecto al tema de la igualdad, y me da la impresión de que más de una vez nos tenemos que pelear para que se tenga en cuenta que las mujeres somos el cincuenta por ciento de la población y que existimos, y que no estamos en igualdad de condiciones todavía con respecto a los hombres. En muchos campos. Tanto en el campo social, en el campo laboral, y en muchos otros. Y cuando se habla de que no cobramos lo mismo las mujeres que los hombres, no nos referimos sólo a que igual por el mismo trabajo no cobramos los mismos sueldos, sino que también por la misma categoría laboral cobramos diferentes sueldos, que eso no se suele tener en cuenta más de una vez. Intentamos trabajar también para cambiar todo eso.

Otra de nuestras luchas o peleas es luchar contra la violencia y la discriminación. Sabemos que la sociedad está cada vez más sensibilizada con el tema de la violencia, pero todavía nos queda mucho campo por avanzar. Y es cierto que ha habido un aumento en nuestra ciudad de agresiones sexuales en los últimos años. No me acuerdo ahora exactamente de los datos, pero, desde luego, ha habido un aumento. Y eso es preocupante. Y eso es porque todavía no hemos llegado a esa igualdad de la que estamos hablando.

Digamos que nuestra función como asociaciones... Los Consejos están formados por las instituciones, partidos políticos y las organizaciones que trabajamos en pro de la igualdad. Yo creo que uno de nuestros trabajos, también como asociaciones, es un poco pinchar a las

instituciones en las cosas que no se hacen. A veces en el propio cumplimiento de la Ley. Me estoy acordando... en el propio Plan Estratégico que tuvimos que decir que los datos no estaban disgregados por sexos, cuando la Ley obliga; y es porque no se hace. Realmente, no se podía hacer ese trabajo, porque esos datos... No se estaba cumpliendo la Ley, en general. Entonces, intentamos velar por el cumplimiento de todo eso.

Creo que somos uno de los Consejos que más se mueve o por lo menos que más se nos suele oír. Se nos suele oír más de una vez. Y es una pena, porque sí creemos en los Consejos. Creemos que hay que cambiarlos. No nos gusta mucho a veces cómo funcionan, cómo están planteados, el poco poder que se nos da a veces a las propias organizaciones, que pedimos mucho y pocas veces se nos hace caso. Pocas veces se nos da respuesta. No se nos da respuesta a tiempo. No se nos da información a tiempo... Y todo esto también hay que saberlo; porque no creo que sea sólo del Consejo de Igualdad, sino de la mayoría de los Consejos que conforman el Consejo Social, que también están representados aquí.

En estos momentos estamos trabajando en el Protocolo de Igualdad del Ayuntamiento, que la verdad es todo un curro. Y hay que decir que todo este trabajo se hace desde las organizaciones de forma voluntaria, por eso nos reunimos siempre fuera de horarios de trabajo, para poder acudir.

Por último, recordar que la igualdad es un tema transversal. Yo creo que por eso más de una vez como que no tiene mucha importancia, no se le da la importancia que en realidad tiene. Es un tema que debe ir transversal a todos los Consejos, a toda la ciudad y a todo lo que hacemos tanto en las organizaciones como en el trabajo que desempeñáis cada uno de vosotros allá donde estéis.

LEHENDAKARIA, ETXENIKE jauna: Eskerrik asko.

Galderarik?

Orduan, hurrengo.

LEHENDAKARI ORDEA, KORTA jauna: Bai. Arratsalde on, berriro.

Inkesta Gizarte Kontseiluko partaide guztiei bidali genien. Denok daukazue eta baita web orrian duzue.

Oro har, inkesta emaitzak bi mila eta zortzikoak baino hobeagoak dira, eta Urban Audit-eko Eurostat entitateko emaitzekin alderatuta lortutako emaitza hobeagoa da baita, etxebizitza eskaintza ezik. Eta hor garbi ateratzen da non gauden pertzepzioen aldetik.

Inkesta diagnostiko kualitatibo on bat edukitzeko tresna bat bezala erabiltzen da. Galdera batzuk Urban Auditek egiten duen inkestarekin lotuta daude, konparaketak egin ahal izateko, eta horregatik egiten dugu horrela; baina beste galdera batzuk ere sartzen dugu iritzi publikoa nolakoa den jakiteko.

Bestalde, esan behar da erantzun batzuk ez direla datu objektibo errealak, pertzepzioak baizik; eta hori kontutan eduki behar da baloratzen denean inkestaren emaitzak.

«Donostiako bizi kalitatearekin gustura al zaude?». Hau zen lehenengo galdera. Hor ikusten dugu «Bai» bi mila eta hamazazpian, eta konparatuz baita bi mila eta zortzian, erantzuna positiboa da, eta konparatuz bi mila eta zortzikoarekin, askoz positiboagoa baita.

Beste galdera bat zen: «Donostian bizitzarekin gustura al zaude?Gustura al nago?». Horrekin baita «ados» ikusten da portzentaje handi batekin... ikusten da «oso ados» edo «nahiko ados». Bai ikusten da portzentaje handia dela, nahiz eta hor diferentzia bat ikusten den baita bi mila eta zortziko inkestarekin.

Eta auzoari buruz hitz egiten dugunean, «pozik nago nire auzoan bizitzeaz». Hor ere aldaketa batzuk ikusten dugu. «Erabat ados» edo «ados» ikusten dugu portzentaje oso oso handia, eta negatiboki-edo ikusten dutela edo behintzat «ez oso ados,» lau eta piko, portzentaje oso oso txikia «erabat ez ados».

Gero, egiten dugu baita, lehen aipatu dudan bezala, konparaketa bat Urban Auditekin eta ikusten dugu hemen «pozik» edo «oso pozik» dauden pertsonen ehunekoan ze diferentzia dagoen Urban Auditeko konparaketa egiten dugunean. Ikusten duzue oso garbi hiriko garraio publikoek portzentaje handia daukatela, erabat ados dagoela jendea zerbitzu on bat daukagula. Baita osasun arloko eta ospitaletako laguntza, baita hiriko gune berdeak, parkeak.... Eta hor ikusten duzue baita diferentzia baita handia... Da portzentaje handi bat, baina baita konparatuz Urban Auditeko mediarekin.

Behean badaukagu gauza batzuk, eta bat, azkeneko baita batzorde... Plan Estrategikoko Batzordean baita aipatzen zen hurbileko saltokiak egotea, hor ikusten da badaukagula Urban Auditekin konparatuta pertzepzio bat ez daukagula behar den bezala hori. Eta ikusten dugu baita besteetan portzentaje handitan «ados», baina ikusten dugu ahulezia batzuk hor.

Beste parametro batzuk, hiriari buruzko ikuspuntuak pixka bat konparatuta baita Urban Auditekin, «seguru sentitzen naiz nire hirian»«Bai» ikusten da portzentaje oso oso altua konparatuz beste Urban Auditeko herriekin. Hau oso garrantzitsua da. Nire hiriko jende gehienarekin fida zaitezke, oro har. Konfiantza handia dagoela gure gizartean, gure hirian, eta hori bada... Kasu honetan, lehenengoa da auzoena eta bestea hiriena edo herriarena. Ikusten dugu portzentaje oso handia eta baita konparatuz Urban Auditekin.

Eta behean, badaukagu, lehen aipatu dudan bezala, etxebizitzaren arazoa, hor ateratzen dela edo azaltzen dela garbi; eta berez, Urban Auditen barruan bagaude azkeneko postuan, eta baita, oso garestia edo herri garesti batean bizi garela baita azaltzen da garbi.

Ingurumenarekin lotuta, galdera batzuk baita egiten zituzten. Batzuk Urban Auditekin baita konparatzeko, baina beste batzuk ez. Eta ikusten dugu, adibidez garraio publikoa, lehen aipatu duguna, ikusten dela portzentaje oso oso handietan ondo dagoela. Hiriko gune berdeak baita portzentaje handi batean, bidegorriaren sarea. Hemen bai ateratzen da edo ikusten da ahulezia bat, behintzat, portzentajea ez da beste kasuetan bezala. Zaborrak biltzeko sistemak eta hondakinak biltzeko eta birziklatzeko garbiguneak, hor jendea ez dago hain pozik.

Garbiketarekin ere, behintzat, Urban Auditekin konparatuz ondo gaude. Eta hemen bai ateratzen da deklarazio bat bezala, gero beste gauza bat da ekintza-edo praktikoak martxan jartzen direnean a ver jendea hain ados dagoen edo ez, eta aipatuko dugu adibide bat. Eta ikusten dira hor portzentaje horiek.

Gero, bere egoera pertsonalarekin lotuta, galdera batzuk zeuden. Galdera horien erantzunak baita positiboak jotzen dute eta baita konparatuz Urban Auditeko portzentajeekin. Hemen diferentziak ez dira hain handiak, baina bai ikusten da orokorki jendea pozik dagoela. Beste gauza bat da jende gehiena eta ez denok, noski.

Gero, beste datu konkretu batzuk ere eskatzen genuen... datu edo erantzun batzuk konkretuak. Eta bat badauka zerikusirik euskararen normalizazioarekin eta hor bai ikusten dugu... hemen urdin-urdina dena, hemen ikusten dugu portzentajea hobetu dela portzentaje handi batekin eta segitzen duela euskararen normalizazioak orain arte eduki duguna. Ikusten dugu hemen portzentaje bat pentsatzen duena txartu dela hau.

Gero, baita inguruko... hiriaren harremanak inguruko udaletxeekin. Portzentaje handi bat «Ez du erantzuten», hau da, «No sabe/No contesta», eta besteak, kontsideratzen dute ehuneko berrogeita hamar hau meioratu dela, baina beste berrogeita bost bere lekuan dagoela.

Eta azkenean, gure enpresa berrien erakargarritasun kapazitatea. Hor ikusten dugu baita bai hobetu dugula, baina ehuneko berrogeik kontsideratzen du lehen bezala segitzen dugula eta ehuneko hamabik kontsideratzen dute txartu dela.

Beste etorkizuneko proiektuaren arabera, hemen bai ikusten da lehen aipatu dugun gai batzuk-edo... Hemen agertzen den bezala, «Laguntza ematea etxebizitza eskuratzeko, bereziki gazteei». Hemen bai ikusten da portzentaje handiena finkatzen duela hemen «oso oso garrantzitsua» dela edo «garrantzitsua», baina «oso oso garrantzitsua».

Enpresa inobatzaileen eta inbestigazio enpresen erakargarritasuna baita da bigarrena hor portzentaje handienetan kontsideratzen dela hau bultzatu egin behar dela-edo. Eta lehen aipatu dugun bezala, klima aldaketaren aurka borroka egiteko ekintzak baita portzentaje handienetan «oso garrantzitsuak» edo «garrantzitsuak» direla. Lehen aipatu dudana bezala baita galdera baldin bada, adibidez, «hirian ibilgailu kutsagarriak sar daitezten murriztea», orduan, hor erantzuna desberdina da. Ez da berdina eta ia portzentajeak aldatzen dira. Orduan, lehen aipatu dugun bezala, gauza bat da kontsideratzea orokorki bai hor ekintza horiek bultzatu egin behar direla, baina gero konkretuki sartzen garenean zer ekintzak izan behar diren, arazoak daude.

Orduan, gero baita ikusten dugu, adibidez, Abiadura Handiko Trenaren iristea Donostiara. Zenbatek kontsideratzen duten garrantzitsua dela, baita Bretxako erreforma, ze portzentajek. Hemen ere... Hau aipatu behar da, Urban Auditen portzentajeak hor daudela, oso altuak direla hemen, eta gure posizioa ez da hain ona. Eta Metro-Topo-edo linea hori bukatzea kontsideratzen dute portzentaje berrogeita hamaika... barkatu... ehuneko berrogeita hamaikak esaten dutela ez daukala garrantzirik, inongo garrantzirik, eta beste berrogeita bederatzik kontsideratzen dute bai.

Anoetako... baita ikusten dugu hemen eta Garberarena baita zer portzentajetan ikusten da ez dela garrantzitsua-edo.

Gero, beste galdera batzuk zeuden lotuta herritarren parte hartzea eta pixka bat nola kontsideratzen zuten; eta ikusten dugu hemen «Interesik al duzu udal gaietan parte hartzeko?» Bada, hemen erantzuna zen ehuneko hogeita hamaikak kontsideratzen du «Bai», baina ehuneko hirurogeita zazpi «Ez». Beste datu interesgarria da... izan liteke «herritarren elkarte edo erakunderen bateko kide al zara?» eta ehuneko hamar daude horretan. Ehuneko hamar daudela elkarte batean edo direla elkarte baten kide.

Eta hemen da «Pozik al zaude herritarrek udal kudeaketan parte hartzeko dituzten bideekin?», bada, ikusten duzuen bezala, «Ez» da ehuneko bederatzi, «Bai» ehuneko berrogeita bat, eta ehuneko berrogeita hamar «No sabe/No contesta». Ikusten da hor ere lana badaukagula oraindik.

Eta bukatzeko, beste galdera batzuk baita egiten genuen inkestan. Hor ikusten dugu turismoarekin galdera zen: «Uste duzu mugara iritsi dela hirira erakarritako turismo kopurua» eta ehuneko hogeita hemeretzik kontsideratzen du «Bai», ehuneko berrogeita hamasei kontsideratzen du «Ez».

Beste galdera bat momentu honetan baita oso polemikoa dena. «Nahi duzu udalak bere baliabideak edo instalazioak zezenketak egiteko erabiltzea?». Ikusten duzuen bezala, ehuneko hemezortzik kontsideratzen du baietz, eta ehuneko hirurogeita hamaikak ezetz.

Beste galdera bat zen «Uste duzu Donostian mila bederatziehun eta hirurogeita hemezortzi eta bi mila eta hamaika bitartean izandako motibazio politikoko indarkeriaren biktimen hiriaren aldetik aitortza handiagoa eduki beharko luketela?». Eta hor, ehuneko berrogeita hamabik kontsideratzen du baietz, ehuneko hogeita zazpik kontsideratzen du ezetz, eta beste ehuneko hogeita batek esaten du «No sabe/No contesta».

Eta azkeneko bi galderak. Bat zen «Pozik al zaude Tabakalera proiektuarekin?» eta ehuneko berrogeita seik kontsideratzen du baietz, ehuneko berrogeita zortzik ezetz, eta ehuneko hamazazpik «No sabe/No contesta». Eta azkeneakoa, «Pozik al zaude bi mila eta hamaseiko Kulturaren Europako Hiriburu izateaz?». Ehuneko berrogeita seik kontsideratzen du ezetz, barkatu, baietz; eta ehuneko berrogeita hamaikak ezetz.

Ikusten duzue erantzunak oso desberdinak direla eta kontutan hartu behar dira. Lehen aipatu dudan bezala, hau ez da objektiboa, da pertzepzio bat, jendeak pentsatzen duena, eta hori kontuan eduki behar da gero kudeatzeko proiektuak edo kudeatzeko, gure kasuan, baita zerbitzuak.

Hau zen pixka bat bakarrik, labur-labur, dokumentua badaukazue, web orrialdean badaukazue baita. Ez dakit galderaren bat daukazuen-edo. Zen pixka bat gogoratzeko guk bidalitako dokumentua nondik zihoan.

LEHENDAKARIA, ETXENIKE jauna: ¿Alguna pregunta, comentario?

Pues no. Pasamos al siguiente punto que es el presupuesto municipal.

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI, DOMINGUEZ-MACAYA jauna: Arratsalde on eta mila esker presidente jauna.

Ni saiatuko naiz azaltzen zertan datzan gure aurrekontua. Ni luzeagoa izango naiz, hau azaltzeko denbora gehiago beharko dut, baina bueno...

Lo primero que quiero comentaros...Bien... Son las reglas o los límites en los que nos movemos cuando tenemos que hacer un presupuesto en el Ayuntamiento.

El primero de ellos es el déficit cero. Es decir, no podemos tener más gastos que ingresos. Hay algunas otras administraciones que todavía no han llegado al cero, están bajando; porque la Unión Europea hace ya tiempo que decidió que no se podía gastar por encima de las posibilidades de cada uno, y eso que, como digo, en otras administraciones públicas se

ha diferido unos años, pues, en el caso del ayuntamiento, no. Desde hace tiempo ya, desde al menos el dieciséis, como veis ahí, las entidades locales tienen un cero por ciento de déficit.

La siguiente cuestión importante es la regla de deuda. No se puede tener la deuda que queramos, por mucho que quisiéramos tenerla. El dieciséis era un ochenta por ciento del porcentaje de deuda que podíamos tener respecto a los gastos ordinarios. Esto ha ido bajando con los años. Para el año que viene es setenta y cinco por ciento, y el horizonte en el año dos mil veinte será el setenta por ciento. Nosotros estamos en un treinta y cuatro con doce, es decir, por debajo de la mitad de lo que se prevé que en el dos mil veinte va a ser el máximo posible de deuda, ciento ocho millones de euros más o menos, más setenta y siete millones que tiene Etxegintza que a estos efectos no computa al ser una sociedad de este tipo, que de alguna manera rehace con sus presupuestos, con sus ingresos y demás, y el caso es que no computa. Quiero decir, que estamos bien, pero ello, no obstante, no quiere decir que podamos emitir más deuda; porque las leyes de sostenibilidad y demás no lo permiten. Aunque, bueno, yo no digo que no sería lógico, pero bueno, la legalidad es la que es y nosotros, lógicamente, nos sometemos a la legalidad, como no puede ser de otra manera.

Otra cuestión importante, la tercera de ellas, es el ahorro corriente. O sea, no es posible financiar gastos corrientes, gastos que se dan todos los años en mayor o menor medida, que son prácticamente estructurales, con ingresos de capital, que son los ingresos que se dan de vez en cuando, y que son, digamos, ingresos muy singularizados, porque se consiguen por determinadas actuaciones concretas. Entonces, no te permite la Ley, tampoco la lógica, pero la Ley no te permite que con esos ingresos extraordinarios financies gastos ordinarios. Prevé justamente lo contrario. Que con los gastos ordinarios que todos los años más o menos recibes lo que puedes hacer es conseguir dinero, ahorro corriente, para inversiones. Os he puesto ahí las cantidades que estos años hemos ido consiguiendo. En el quince fueron cinco millones, el año pasado siete, el año dieciocho era cinco coma tres, aunque en términos comparativos por una serie de reubicaciones entre capítulos podríamos hablar de seis y medio millones los que existen de ahorro corriente en términos comparativos.

¿Actualmente dónde estamos? El año pasado, no sé si recordaréis, lo pudimos hacer antes por cuestiones de que os reunisteis antes, os reunisteis a finales de octubre, que fue cuando se presentaron los presupuestos. Ahora estamos un poco más atrás en el tiempo, todavía estamos en buen momento, porque todavía no se ha votado en el Pleno el presupuesto inicial, que será el veintidós de diciembre, viernes. Tampoco hemos pasado todavía por la Comisión de Hacienda las enmiendas, que se harán este viernes de esta semana que viene. Esto quiere decir que ahora tenemos más certezas que el año pasado. Cuando yo el año pasado os presenté los presupuestos, pues, había cosas que no sabía, porque eran proyecciones, porque a finales de octubre todavía no sabíamos algunos datos.

Para que veáis, la primera cuestión importante son las ordenanzas fiscales, que son aquellos... el reglamento que de alguna manera nos ponemos para recaudar nuestras tasas, nuestros impuestos. Para lo que es de manera habitual solemos ingresar. Eso lo hicimos en el mes de agosto. Aquí, todos los trámites tanto de ordenanzas fiscales como de presupuestos son muy largos. Tenemos una regulación muy larga, muy garantista, y por eso siempre necesitamos muchísimos tiempos, porque hacen falta muchos plazos, en fin, muchos trámites. Ello no obstante, por tercer año consecutivo vamos a aprobar el presupuesto inicial, como digo, antes de que inicie el año que viene, el veintidós de diciembre.

Las grandes líneas del presupuesto. Os he puesto, aquí, en esta transparencia, los ingresos corrientes. Primero, vamos a ver lo que es el Ayuntamiento, es decir, *stricto sensu*, sin incluir la docena de organismos, sociedades públicas y entidades empresariales que tiene el Ayuntamiento a su alrededor. Esto es lo que es Ayuntamiento en el sentido estricto. El veinticinco-veintiséis por ciento son los impuestos directos, luego veremos los cinco-seis más importantes, setenta y cuatro millones y medio. Los indirectos, cinco coma cinco, un dos por ciento, muy poco porcentaje. Las tasas y otros ingresos: basuras, saneamiento, etcétera, veinte por ciento, veinte coma cinco, cincuenta y ocho millones. Las transferencias corrientes, fundamentalmente el FOFIM, luego diré algún detalle, pues prácticamente el cincuenta por ciento del presupuesto del Ayuntamiento, de los ingresos corrientes, ciento cuarenta y un millones de euros. Y luego, otros ingresos menores, de cuando somos propietarios de algún local que arrendamos y recibimos dinero, cuatro coma seis millones, el uno coma seis por ciento.

Como veis, os he puesto aquí un poco la comparativa de cómo esto ha ido incrementándose poco a poco. Para el año que viene un tres coma cero uno por ciento. El año anterior fue un tres coma cero siete. El anterior un cuatro y pico. Bueno, veis que vamos en una línea de entre un tres y un cuatro por ciento de incremento de los ingresos corrientes del Ayuntamiento.

¿Cuáles son los fundamentales, los más principales? El más principal de todos es el FOFIM, el Fondo Foral de Financiación Municipal.

Estos son los impuestos concertados. Habréis oído hablar del Cupo, etcétera, del Concierto Económico... pues una parte cada ayuntamiento recibimos de ese Concierto y de ese Cupo. Este año ha incrementado entre cuatro millones y pico respecto al año pasado, tenemos ciento treinta y dos coma dos. También se ha despejado una incógnita. Seguramente lo habréis leído en el periódico, había una gran discusión respecto a la liquidación de los Cupos de los diez últimos años. Nosotros habíamos reservado seis coma siete millones de euros por si la cuestión no se solucionaba y había que devolver lo que el Estado entendía que había que pagar por el Cupo de los diez últimos años. Esto se ha resuelto recientemente, hace unos meses; y por tanto, ese dinero ha quedado liberado. Se han puesto a cero los Cupos de los diez últimos años, y por tanto, ese dinero nos ha venido, digamos, sobrando, porque era algo que teníamos reservado por criterio de prudencia.

El siguiente de los ingresos corrientes importantes es el del IBI, que son cuarenta y dos coma siete millones de euros. Los dos grandes. Luego, ya pasamos, los residuos, dieciséis coma tres millones de euros. La famosa plusvalía, doce millones de euros. Esta cuantía está ya adaptada. Aquí también sabréis que hubo una sentencia del Constitucional que declaraba inconstitucional determinadas formas de cobrar la plusvalía. Esto ya está aquí incluido para el año que viene. Lógicamente, lo hemos incluido. O lo hemos disminuido, porque es algo de menos que se puede cobrar. Hay diferentes plusvalías, llamadas plusvalías que no se pueden aplicar y así lo vamos a hacer, lógicamente.

Tema de vehículos, once millones de euros. Saneamientos, diez coma dos. Y luego, un resto de una cuarentena más de ingresos, de una media más o menos de uno coma cinco millones de euros que totalizan casi sesenta millones de euros que es el resto.

Desde el punto de vista del esfuerzo fiscal que a nuestros ciudadanos hemos pedido, se ha quedado plano este año. Hacer antes el presupuesto que otras veces, antes se hacía con posterioridad, se hacía ya con el año vencido; tiene muchas ventajas y tiene algún inconveniente. Uno de los inconvenientes es que nosotros sólo conocemos alguno de los datos que compone el IBI cuando las Juntas Generales presentan el presupuesto, es decir,

cuando nosotros ya hemos hecho el nuestro. ¿Por qué? Porque el IBI depende entre otras cosas del catastro. Normalmente, el catastro suele subir algo para compensar la bajada natural. Si tú no subes algo el catastro por la bajada de uno de los valores del catastro, baja de manera natural. Las Juntas Generales por indicación de la Oficina de Coordinación Tributaria no han subido nada, y por tanto, el catastro ha bajado, y por tanto, el IBI ha bajado algo, poco. Esto hace que nosotros teníamos previsto un incremento de esfuerzo fiscal del cero setenta y dos por ciento, pero, como digo, con esta pequeña disminución del IBI el esfuerzo fiscal es plano. Es decir, no va a haber esfuerzo fiscal suplementario para nuestros ciudadanos.

Los ingresos de capital. He hablado hasta ahora de los ingresos corrientes, aquellos ingresos que de manera continuada se consiguen, más o menos continuada; y ahora estamos hablando de ingresos de capital. Son ingresos concretos, que se hacen por actuaciones concretas, que sirven fundamentalmente para conseguir dinero para hacer inversiones para el Ayuntamiento. En este caso, tenemos prácticamente los mismos ingresos de capital que el año pasado, alrededor de sesenta millones, como veis. Dimos un salto quince-dieciséis, ya el diecisiete-dieciocho ya tenemos más o menos sesenta millones. Esto es difícil de conseguir, porque al no incrementarse lo que es todo el tema relacionado con el urbanismo y con la vivienda que es lo que tradicionalmente en los ayuntamientos ha conseguido tener ingresos de capital; en Donostia, es una ciudad que no tiene muchas iniciativas de esas por las limitaciones de tamaño que tenemos, esto es complicado de hacer. Pero, bueno, lo hemos intentado.

Esto hace que dentro de estos prácticamente sesenta millones de euros, quince millones, catorce coma cuatro, vienen de la deuda. Nosotros mantenemos la deuda. Os he dicho antes que no podíamos incrementar deuda, pero sí mantenerla; y la mantenemos para conseguir esa financiación con un medio-largo plazo. Los catorce coma cuatro... Es decir, lo que amortizamos es lo que volvemos a sacar como deuda pública, un veinticinco por ciento prácticamente. El setenta por ciento es enagenación de inversiones, y luego, un seis por ciento prácticamente, son transferencias de capital que nos hacen otras administraciones públicas hacia nosotros para hacer actuaciones de cápita.

El presupuesto total de ingresos del Ayuntamiento, es decir, la suma de lo que hemos visto antes, tanto los corrientes como los de capital, es de trescientos cuarenta y tres coma cuatro millones de euros. Como veis, es un dos coma cero ocho más que el año pasado. En los anteriores pudimos incrementar un poco más, este año no ha sido posible, porque los ingresos de capital se han mantenido bastante planos, como digo.

Hasta ahora hemos visto lo que son los ingresos. ¿Qué se financia con esos ingresos? Pues, lógicamente los gastos. Eso, como he dicho, luego tiene que estar equilibrado, como luego veremos. Los gastos corrientes del Ayuntamiento, para el propio Ayuntamiento, y he dicho que luego explicaré lo que son las entidades, sociedades, organismos asociados al Ayuntamiento del que el Ayuntamiento es propietario; suman doscientos setenta y ocho millones y medio.

¿Cómo se distribuye? Gastos de personal, lo que paga los sueldos de los funcionarios y trabajadores laborales, prácticamente, un treinta por ciento, setenta y ocho millones. La mayor partida es la de compra de bienes o servicios: la electricidad, los servicios de limpieza... en fin, muchísimo de los servicios, un treinta y seis por ciento, noventa y seis millones de euros. Las transferencias corrientes, que es lo que el Ayuntamiento paga o financia a terceros, y aquí distinguimos dos: por una parte, los sesenta coma seis millones de euros que reciben estos entes, sociedades y organismos que he dicho antes, que son

dependientes o propiedad del Ayuntamiento; y veinticinco millones que damos a terceros. Y luego, la amortización, como veis. Antes hemos hablado de catorce y pico, quince y pico es la amortización más intereses. Los intereses están bajos, afortunadamente, y por tanto, básicamente, la amortización es la misma que la deuda que vamos a generar para el año que viene.

Gastos de capital, sesenta y cinco millones, tanto el Ayuntamiento como sus propios entes; algo menos que el año pasado que fueron sesenta y ocho millones. Tampoco quiero extenderme mucho. He cogido... Son aproximadamente ciento veinte de este orden las partidas de inversión que tenemos. No voy a decir las más importantes, tampoco voy a entrar a las cifras. Creo que no tiene sentido. Os podía dar, pero a lo mejor estaríamos aquí bastante más tiempo.

El primer grupo de cuestiones están relacionadas con uno de los grandes proyectos que es el polideportivo de Altza, tanto el nuevo polideportivo como un polideportivo provisional que se va a hacer mientras se está haciendo el nuevo polideportivo que va a tardar bastante tiempo. Además, como sabéis, lo habréis leído en la prensa, hay zonas de Altza que están afectadas o posiblemente o probablemente afectadas por amianto. Eso también tiene una actuación importante de más de dos millones de euros.

Otro tema importante relacionado con Txomin. Txomin ha sido una de las grandes iniciativas del Ayuntamiento, tanto la propia concesión urbanística, es decir, el desarrollo, la construcción de las casas, como la subestación eléctrica que hay que hacer... se está haciendo, para que esa zona tenga electricidad suficiente, porque si no, no llegaba la potencia; y si no haces la subestación eléctrica, no puedes poner en funcionamiento todo lo que quieres poner, ahí, en Txomin Enea.

Igualmente, el parque fluvial. Se ha hecho bastantes actuaciones. Afortunadamente, eso está mejorando muchísimo. No hay más que ver la poca afección que afortunadamente las lluvias que ha habido últimamente no ha tenido, como históricamente. Era una zona muy mala y siempre recibía... en cuanto llovía mucho la estación se ponía muy fea y tenía una cierta complicación. Esto se ha ido mejorando junto con otras actuaciones en puentes y demás, que luego a lo mejor veremos.

La última de las actuaciones en Txomin Enea es el *district heating*. Es una forma diferente de dar calefacción, tecnológicamente mucho más avanzada, mucho más respetuosa con el medioambiente.

Eskuzaitzeta también es una gran actuación, de las más importantes que tenemos. Esto va a suponer que en Donostia va a estar la zona empresarial más grande de toda Gipuzkoa, porque es una zona muy muy muy importante en cuanto al número de metros cuadrados que va a posibilitar.

Hemos actuado también de manera importante en la travesía de Loiola. La segunda fase, bastante limitada, de la boulevarezación de Añorga, que ya se ha hecho, se ha invertido bastante dinero. Se van a hacer mejoras en el Velódromo, en el Gasca, en el Atano.

Igualmente, se va a actuar para ubicar una escultura de Cristina Iglesias, esta escultura tan famosa, en la isla de Santa Clara. He de decir que lo que es la idea, el trabajo, de Cristina Iglesias es absolutamente sin coste, es decir, que no va a cobrar nada, pero, claro, esto hay que fabricarlo, hay que hacerlo, hay que adecuar en el faro de la isla de Santa Clara su idea,

su escultura, y esto es lo que tendrá un cierto coste que esperamos financiar con aportaciones, prácticamente ochenta por ciento esperamos poder conseguir.

Se va a actuar también en la Pescadería, en el edificio Pescadería para fundamentalmente poner, como sabéis, un ambulatorio que pagará el Gobierno Vasco, pero hay otras actuaciones como el tema deportivo, o sea, poner una pista deportiva en la zona de arriba y eso tiene unos costes que se han presupuestado para el año que viene.

Diferentes mejoras en el barrio de Bera Bera. En Zubieta también hay varias actuaciones que se van a hacer. Se va a reformar la plaza de los Estudios. Actualmente, hay un ascensor construyéndose en Aiete y va a haber otros dos. Esto es dinero no para los proyectos, sino para las construcciones, tanto en Larratxo que va a haber un nuevo... el tercero creo que es... el tercer ascensor que va a haber en Larratxo, junto con otro que se va a empezar el año que viene y siguientes en Escolta Real.

Igualmente, va a haber un par de peatonalizaciones, en Isabel II-Plaza de Irún, y luego, en la calle Larramendi, entre Urbietta y Prim.

Igualmente, vamos a actuar en el campo de fútbol de Martutene. También, vamos a seguir con las mejoras en Sancho el Sabio, viaducto de Iztueta, es un elemento también que va a necesitar de bastante inversión. Alguna actuación relacionada con Carlos I. El puente de María Cristina también hay que mejorarlo, porque tiene una situación en algún caso que requiere de ciertas modificaciones.

Y bueno, hay otra serie de mejoras en la movilidad y la accesibilidad. La barandilla de La Concha, se va a hacer otra fase. La barandilla de La Concha parece que no, pero tiene un gran coste, porque está bastante deteriorada. Ya se actuó, es ésta la segunda fase y seguramente habrá alguna fase más para remodelarla completamente.

Vamos a tener que invertir algo en el hipódromo, porque el hipódromo es algo en lo que no se ha invertido dinero, y tal y como está, no tiene mucho recorrido. No será mucho dinero, pero algo hemos dotado para el año que viene. Igualmente, como siempre, habrá ayudas para la rehabilitación.

Esto hace que el total de gastos para el Ayuntamiento es de trescientos cuarenta y tres coma cinco millones, de los cuales el ochenta y uno por ciento son gastos corrientes. Es decir, es lo más importante. La carga habitual, general, que todos los años requiere de gastos en el Ayuntamiento es muy grande. Estos doscientos setenta y ocho coma cinco millones de euros tienen muy poco margen de tocar, porque son gastos, en general, muy estructurales. Se puede actuar solamente sobre el resto, sobre los gastos de capital, el otro diecinueve por ciento.

Hasta ahora hemos visto, como decía, lo que es el presupuesto del Ayuntamiento, y aquí, os presento el presupuesto consolidado, cosa que el año pasado pues no pude hacer o hice de una manera más aproximativa, porque no teníamos todavía los datos.

El presupuesto total tanto del Ayuntamiento como de sus entes es cuatrocientos cuarenta y cinco millones de euros. Un seis coma nueve por ciento más que en el diecisiete. El Ayuntamiento, lo que es el Ayuntamiento propiamente, se ha incrementado un dos coma uno y, sin embargo, los entes, el cincuenta por ciento de más. Esto fundamentalmente por los ingresos y los gastos que se dan con el Estadio de Anoeta que, como sabéis, no va a tener ningún gasto, ningún coste, para el Ayuntamiento de Donostia, pero sí que se va a mejorar

bastante la inversión, treinta y cinco millones, de este orden, de lo que digo, el Ayuntamiento no va a poner nada, aunque va a quedar en su propiedad esta mejora en el Estadio de Anoeta.

Además, a mí se suele gustar destacar que aparte de lo que es, como digo, el propio Ayuntamiento, hay otros entes que seguramente se ven más cercanos al Ayuntamiento en la que el presupuesto municipal, es decir, los ingresos mediante impuestos generales financian; porque cada uno de estos entes que vamos a ver ahora tiene ingresos propios, pero en muchos casos no son suficientes. Es decir, cuando, por ejemplo, uno va en el autobús, el treinta y ocho coma nueve por ciento del coste de su billete se paga entre todos. Lo pagamos a escote. Lo pagamos mediante los impuestos generales. El resto, no. El resto se recauda por los billetes. Pero, como digo, hay un treinta y ocho coma nueve por ciento que se financia de manera directa por el Ayuntamiento.

Por ejemplo, en Donostia Kultura, que estamos acostumbrados a tener un nivel altísimo en cultura y financiamos casi el ochenta por ciento de ese coste. Igualmente, cuando vamos a Donostia Turismo tiene un setenta y tres por ciento de financiación por parte de los impuestos generales y tasas, impuestos generales del Ayuntamiento. Fomento de San Sebastián, cincuenta por ciento. Etcétera, etcétera.

Y con esto acabo, porque no me quiero extender más. Aquí podéis ver la comparación entre lo que es Ayuntamiento, lo que es presupuesto consolidado del Ayuntamiento más el resto de sus entidades, como digo, organismos, sociedades y entes empresariales que tiene el Ayuntamiento en su propiedad.

Y por resumir, en lo que es Ayuntamiento el total es trescientos cuarenta y tres y medio; cien millones de euros más es incluyendo el resto del presupuesto del resto de entes y demás.

Y para acabar, el incremento para el año que viene. Ayuntamiento, dos coma veintidós por ciento; del total consolidado, seis coma ochenta y nueve por ciento.

Si queréis alguna pregunta o algo que os pueda aclarar, estoy a vuestra disposición.

LEHENDAKARIA, ETXENIKE jauna: Mila esker berriro. Eskerrik asko.

Pasamos al Plan Director del Turismo.

DONOSTIA TURISMOKO ZUZENDARI, NARVAEZ jauna: Arratsalde on, guztioi.

Labur-labur. Ahal den bezala, eta batez ere modu azkarrean, azaldu nahi dizuet joan den uztailaren hamazazpian Donostia Turismoko zuzendaritza batzordeak, administrazio batzordeak, onartu zuen Turismoaren Zuzendaritza Plana.

Plan honek bi ardatz nagusi ditu edo hasi aurretik bi ardatzetan sakondu nahiko genuke. Batetik, hiriarekin zerikusia daukana eta hirian dagoen bizitzarekin ere zerikusia daukana. Azken finean, esaten dugun bezala, benetako hiri bat, erakargarri egiten den hiri bat, bertan bizi direnentzako oso erakargarria izan behar duelako. Eta hori logikoa da, eta Donostia Turismoak horretarako egin behar du lan, hiria dugulako helburu eta herritarrak ditugulako helburu. Baina turistikoki ere hiritarrak gustura eta gustuko duten hiri bat izango ez balitz, ez zen erakargarria izango, ez zuen inork hiri horretara joan nahiko. Orduan, hori ere inportantea da.

Eta bigarren, guretzako oinarritzkoa den beste ardatz bat. Donostia gaur egun dena hein handi batean zor dio turismoari. Hein handi batean turismoak sortu du, turismoak egin du urte osoetan, hiriak bizi dituen berrehun eta piko urteetan zehar, batez ere azkeneko berrehun urtetan, zerikusi eta zor handia dio turismoari eta urte hauetan egin den turismoari.

Eta badago beste hirugarren ardatz bat guretzako inportantea dena. Donostia Turismo es una sociedad pública, propiedad del Ayuntamiento, pero de la que forman parte más de trescientas treinta empresas formadas en algunas ocasiones por personas autónomas, en otras ocasiones de mayor calado; pero que la mayor parte de las mismas son donostiarras, están formadas por donostiarras y realmente responden a las necesidades y a los intereses de la ciudad. Y eso es importante, porque es una forma de entender la gestión turística desde el punto de vista de lo que es los donostiarras y de los que son la propia ciudadanía.

Nondik gatoz? Plan hau ez da lehendabizikoa. Egia da, horrelako foro honetan aurkeztu dugun lehendabizikoa dela; baina urteetan zehar izan ditugu plan ezberdinak. Azkeneko plana bi mila eta hamaikagarren urtean osatu zen. Garai horretan lau urtetako plan bat egin zen eta plan horren bazituen helburu batzuk oso zehatzak eta gaurkoarekin ezberdinak direnak. Kontutan hartu behar dugu garai horretan krisi ekonomikoa zegoela. Bi mila eta hamaikagarren urteaz ari gara, hor hazkundea ez zen batere handia. De hecho, bi mila zazpi eta bi mila zortzi urteen artean eta bi mila hamar eta bi mila hamaika urteen artean jaitsiera izan zen, turista gutxiago etorri ziren hirira. Eta dependetzia handia zegoen Espainiako estatuko merkatuarekin. Izan ere, bi mila hamargarren urtean ehuneko hirurogeita hiru turisten aldetik, Estatuko turistak ziren, eta atzerritarrak, ehuneko hogeita hamazazpi besterik ez. Eta nahiko estacionalidade handia zegoen. Abuztua zen turista gehien zuen hilabetea eta urtarrila, gutxiena. Bada, bien arteko diferentzia zen bi koma hogeita hemezortzi. Beraz, estacionalidade handia zegoen.

Orduan, hor, helburu batzuk jarri ziren: desestacionalizazioa eta nazioartekotasuna. Eta egia esan, esan behar dugu zorionak, lortu genuelako. Bi mila hamaseigarren urtean, joan den urtean, Estatuko turisten kopurua proportzionalki atzerritarrekiko jaitsi egin zen. Atzerritarrak ehuneko berrogeita hamabost ziren eta espainiarrak, estatuarrak, ehuneko berrogeita bost. Aurten, gainera, handitu egingo dugu proportzio hori; baina bi mila hamaseigarren urtean, aurreko urtearen, aurreko zuzendaritza planaren bigentzian, aldaketa hori zegoen. Eta abuztua eta urtarrilaren arteko diferentzia ere gutxitu egin zen, hau da, desestazioanalizatzea lortu dugu, ehuneko laurogeita zortzikoa zen.

Kontestu horretan, esaten dugun bezala, hor badira datu batzuk esaten dutenak que efectivamente conseguimos esos objetivos que teníamos marcados, de desestacionalización y de internacionalización, porque hemos conseguido que, efectivamente, el turismo sea algo que no ocurre sólo en verano, sino durante todo el año, y que además nuestros públicos, las personas que acuden a la ciudad sean cada vez de más lugares diferentes. De hecho, las últimas cifras del pasado mes de octubre se daba la circunstancia de que el número de personas del país extranjero que más han venido a la ciudad ha sido de Estados Unidos. Algo ciertamente sorprendente, pero que de alguna forma sí indica la capacidad que tiene la ciudad de atraer públicos lejanos.

Es una participación importante dentro del PIB de la ciudad. Turismoak ere badu eragin handia hiriaren ekonomian. Ehuneko hamahiru koma lau da hiri honentzat turismoak erakartzen duen ekonomia erakartzen duen bizitza, gehi lanpostuak eta gainerako indikadore ekonomikoak inportanteak direnak.

Ésta es la situación y nos pusimos a trabajar en un nuevo plan. ¿Qué es lo que queremos para la ciudad? ¿Qué es lo que en los próximos años queremos que sea el turismo de la ciudad? Hay algo que yo creo que es importante subrayar. Es que la situación mundial del turismo, y sobre todo en Europa, ha cambiado. Es una tendencia global y es imparable, y podemos negarla o podemos prepararnos para ella.

Por lo tanto, el Plan Director actual lo que ha planteado es un cambio de paradigma. De generar, de buscar, más flujos turísticos, de poner el foco en generar más movimiento turístico, lo que cambia es el paradigma y lo que se busca es gestionar la actividad turística de la ciudad. ¿Por qué? Porque es importante tener en cuenta, digamos, cuáles son los próximos años para mantener ese concepto de turismo durante mucho tiempo y turismo sostenible.

Se hizo también un estudio importante desde diferentes puntos de vista para analizar cuál es la situación actual del turismo en la ciudad y se identificaron cuatro ámbitos en los que parecía interesante intervenir en la medida que, efectivamente, eran los puntos que teníamos que tener en cuenta para ese desarrollo posterior.

Por un lado, un excursionismo muy importante. En Turismo se diferencia las pernoctaciones, las personas que duermen en la ciudad, y las personas que vienen a pasar el día en la ciudad. Y en esta ocasión esta ciudad con su capacidad de atracción cuenta con un excursionismo muy importante y sobre todo muy temporal, en los meses de julio y agosto; y sobre todo, un excursionismo metropolitano, es decir, de todo el entorno de la ciudad, que lo que hace es ocupa espacio, espacio público. De hecho, los momentos en los que la Parte Vieja hay más movimiento, con los detectores que la sociedad de Fomento ha instalado en diferentes lugares de la Parte Vieja, son aquellos momentos en los que o bien son fiestas locales o son fiestas un poco para todo el entorno metropolitano. Los dos domingos de regatas, el día de Santo Tomás, incluso la víspera de Semana Grande que mayoritariamente son las personas del entorno las que ocupan. Es decir, de alguna forma lo que estamos diciendo es que hay un importante excursionismo metropolitano.

Hay también, y eso no es nuevo en todos los destinos turísticos, es una concentración turística en un espacio realmente limitado. Ha habido sobre todo en los últimos años una proliferación de los pisos turísticos, y también incipientemente, analizamos un cierto inicio, un cierto peligro, de la posible vanalización de la oferta, de la oferta hostelera y de la oferta comercial. Un principio de tal. Y por lo tanto, pensamos que, efectivamente, era importante mantener los cuatro criterios que para nosotros deben ser fundamentales en la gestión turística.

Sostengarritasuna. Kasu honetan, inportantea, derrigorrezkoa da. Azkeneko ehun eta berrogeita hamar urteetan turismoa izan baldin bada ardatz ekonomiko inportanteetako bat gure hirirako, bada, datorren ehun urteetan ere segitu dezala; eta horretarako ere, sostengarria izan behar du. Oreka mantendu egin behar du bertan bizi garenon eta etortzen direnen artean. Arrakastaren beharra eta arrakastaren funtsa hau delako.

Kalitatezkoa ere izan behar du. Kalitatezkoa bertan bizi garenentzat, bisitatzera etortzen direnentzat eta norako bezala, orokorrean, kalitatezkoa izan behar du eta autentizidadea. Inportantea dena da benetan singularrak izatea. Datorrenak ikus dezala ez dagoela edozein lekutan, baizik eta leku berezi eta konkretu batean dagoela; eta guretzat, hori aldarrikatzea eta hori mantentzea ere guztiz beharrezkoa da.

Horretan ere aurrerapauso bat ere eman zen eta esan genuen zer ez dugun nahi, zer turismo mota ez dugun nahi. Ez dugu turismo masibo bat nahi, ez dugu gure bizitza modura, gure ohituretara, egokitzen edo erraz egokitzen ez diren turista horiek ere ez ditugu... ez gara haien bila joango; eta ez ditugu ere nahi talde handiak, kruzeroetan etortzen diren talde handiak eta beste hiriburuetan ere sekulako arazoak sortzen ari direnak.

¿Y cómo se consigue esto? Evidentemente, desde el punto de vista turístico y desde el punto de vista de ciudad. Se han planteado una serie de actuaciones para llevarlas a cabo y que de alguna forma respondan a este concepto de un turismo sostenible en los próximos años.

Batetik, eta hori martxan jarri den hainbat neurri ere hortxe ari dira. Esaten dugun bezala, uztailean aprobata zen plan hau eta honezkero hasi dira hainbat neurri hartzen. Esaterako, alkiler turistikoko pisuen inguruan ordenantza berri bat ere bidean dago eta horretan ari gara. Horrekin batera ere, handitu egin behar da kontrol hori egin ahal izateko udaletxeak berak dituen zerbitzuak eta dituen taldeak.

Desde el punto de vista de la movilidad también se han empezado a tomar una serie de medidas que lo que buscan es esa regulación de los movimientos, sobre todo relacionados con el turismo, que permitan en un momento dado conseguir esos espacios no saturados y esos espacios que supongan una calidad de vida, como hemos comentado anteriormente.

Badago ere Alde Zaharra. Alde Zaharra altxorra da. Urteetan zehar altxorra izan da eta altxor hori mantendu egin behar dugu. Horren inguruan ere, hainbat ekimen proposatu dira, kasu honetan ez Turismoaren aldetik, baizik eta Udalbatzaren aldetik eta beste departamentuen aldetik, horiek aurrera atera ahal izateko. Hor badago, ekimen ardatz bat, andan bat, horiek aurrera atera ahal izateko.

Importante también desde un punto de vista de la no saturación y de la no concentración en un espacio, la puesta en valor de otros espacios dentro de la propia ciudad y en el territorio. Entendiendo que los flujos turísticos son importantes que se repartan y conseguir que quien viene, tal vez no por primera vez, que va inexorablemente a querer conocer La Concha y a querer conocer la Parte Vieja, como todos cuando vamos a Paris por primera vez queremos conocer la Torre Eiffel; pero en la medida en que hay un índice de repetición muy importante, que quien venga por segunda vez sepa que hay otros barrios en la ciudad tan interesante o más, que realmente aportan mucho y ofrecen mucho de atraktividad y no sólo en la ciudad, sino en el resto del territorio. Una serie de actuaciones desde el punto de vista de la gestión turística que permitan visibilizar y permitan conocer y pensar que, efectivamente, la ciudad visitable, el territorio visitable es muy grande.

Badira ere autentizidade honekin, zentzu honekin eta espiritu horrekin, ere ekimen batzuk egin beharrekoak. Ikusten dugulako eta hor ostalaritza eta merkatalgoak ere zeresan handia badauka, eta horregatik lanean ari gara elkarteekin, ikusten dugulako hori funtse-funtsezkoa dela eta benetan deigarria eta beharrezkoa dela aurrera atera ahal izateko. Eta horiek bezala, beste hainbat arau paisaje urbano horri eusteko eta egiten diren hainbat ekimen eta hainbat gauza ere kontrolatu ahal izateko.

Es importante también priorizar desde un punto de vista turístico a quiénes queremos llegar, y por eso, se marcan sectores estratégicos que tienen que ver con el turismo de reuniones, con el turismo deportivo y participativo, con el turismo cultural, con el turismo gastronómico, con el turismo premium... Tiene ese concepto de ciudad premium, de ciudad... en Turismo

hablamos de *city break*, de ese espacio urbano, de turismo urbano que es en el que realmente podemos ser destacables.

Sostenibilitatea ere. Sostengarritasuna ere egiten ditugun eta burutzen ditugun ekimen guztietan ere inportanteak dira. Bertako produktuak, bertako enpresak, indarrean eta balorean jarri, datorrenari hori erakusteko. Hori delako gure esku dagoen gauzarik onena eta hori aurreratu egin behar dugulako.

Eta urtetan zehar ere solidaridade kanpaina batzuk ere gauzatu egin nahi ditugu. Sektore turistikoak ere interesa... eta baduelako sena eta baduelako interesa gure inguruan gertatzen ari denarekin. Eta hor ere planteatu da y es uno de los últimos planteamientos que se hace desde en este caso, desde la gestión turística, y es la importancia de establecer un concepto de impuesto turístico, de tasa turística, que realmente haga que quienes vengan a la ciudad participen también, no sólo con su aportación económica, que es muy importante; sino también con ese concepto de colaboración con lo que es la propia ciudad, que no está en nuestras manos exclusivamente, pero que sí se planteaba como una de las líneas de trabajo importantes.

Honetan lagun askok parte hartu izan du. Plan hau garatzeko sei hilabete baino gehiago pasa genuen, eta bertan, lagun asko bai adituak, bai sektorekoak eta bai hiritarrek ere parte hartu zuten, eta horretan ere nik uste dut gehiengo baten iritziak eta gehiengo baten aburuak sartu direla eta kontutan hartu direla. Eta esaten genuen bezala, azken finean ere, donostiarrak eta donostiarrentzako lana egiten ari diren enpresa guzti horiek ere parte hartu izan dute.

Al final, el origen y el objetivo de este Plan es mantener la calidad de vida de la ciudad y de quienes vivimos en la ciudad, que somos los más importantes.

LEHENDAKARIA, ETXENIKE jauna: Muchas gracias.

¿Algún comentario? ¿Alguna pregunta?

Nada. Pues, todos vamos perfecto en tiempo. Pasamos...

LEHENDAKARIA, ETXENIKE jauna: A ver...

GIZARTE KONTSEILUAREN KIDE BATEN Ekarpena: Simplemente, dar la enhorabuena a quien corresponda por haber sido reconocida San Sebastián como primer destino gastronómico del mundo recientemente. Por los agentes que han intervenido en poder conseguir ese título. Aquí, algunos están presentes. Y que aunque supongo que el gastronómico no es el único objetivo para el desarrollo del turismo de una ciudad, sí es una palanca importante para otro tipo de atractivos. Así que, en lo que a mí respecta al menos, enhorabuena a todos, pero especialmente a los agente que han propiciado este premio.

LEHENDAKARIA, ETXENIKE jauna: Estoy seguro que todo el mundo se suma a este agradecimiento, y, ciertamente, en nombre de todos los que no han hablado, yo también agradezco la exposición y a todos los que han hecho posible este destino maravilloso de San Sebastián como ciudad gastronómica. Incluido, por supuesto, el Ayuntamiento, el Alcalde y todos los demás. Y seguro que el Basque Culinary Center.

Bueno, entonces, seguimos al siguiente punto, Kepa.

LEHENDAKARI ORDEA, KORTA jauna: Bai. Bukatzeko.

Hemos distribuido un documento, un papel, que reproduce el artículo cuatro y el artículo cinco del Reglamento Orgánico del Consejo Social en el que aparecen el objeto y aparece también las funciones. Lo que pretendemos es que en un tiempo de diez minutos, más o menos... Tenéis unas pegatinas azules y unas pegatinas amarillas...Que en las pegatinas azules, una por cada; tenéis tres y si tenéis mucha creatividad podéis pedirnos más... podáis incorporar los posibles temas a tratar en el marco del Consejo Social, que os parece que deberían ser tratados y que deberíamos de introducirlos en el orden del día. Es decir, es una forma por lo menos de intentar saber dónde están vuestras preocupaciones desde el punto de vista de las temáticas que deberíamos de abordar, y como os es dicho, hay tenéis un poco cuales son las funciones del Consejo.

La idea es que estas pegatinas azules podáis entregarlas ahora. O sea, creo que tendríamos unos diez minutos para que podáis pensar y para que podáis introducir una por cada pegatina, de forma que... Después también si cuando leáis con más tranquilidad las funciones y el objeto podáis también plantear vía e-mail alguna aportación. Pero nos parecía importante que pudieseis hacer el trabajo de pensar en esto también en el marco de la propia reunión.

Y tenéis una pegatina amarilla en la que lo que pretendemos es que si tenéis ideas o propuestas que permitan plantear desde el punto de vista de la metodología o de las dinámicas que estamos llevando a cabo en el marco del Consejo Social, si tenéis propuestas que os parecen que podrían ser o que podrían mejorar sensiblemente la forma en la que estamos trabajando. Ya sé que es complicado, no es fácil. Estamos pensando nosotros en ello, pero sí nos parece importante también si es que, efectivamente, tenéis esas aportaciones las podamos entregar.

Por tanto, hamar minutu daukazue. Urdinean, ze gai ikusten duzue hurrengo bileratan tratatu egin behar direla, eta pegatina horian, post-itean, jartzea metodologiaren aldetik edo ze dinamika-edo uste duzuen hobeagoak direla bilera hauek aurrera eramateko.

¿Vale? ¿Pues quedamos así, entonces? Hamar minutu eta...

Me recuerda el presidente que si después se os ocurre alguna más, es un poco lo que os he planteado antes también, podáis enviarlo por e-mail; pero sabemos que quizá es más fácil que lo hagáis aquí, físicamente, por lo menos pegarle una pensada y a partir de ahí.

LEHENDAKARIA, ETXENIKE jauna: Ahora, en un minuto, recogerán o al salir lo dais.

Y ahora, Kepa nos explicará los próximos pasos en dos minutos.

LEHENDAKARI ORDEA, KORTA jauna: Ahora recogeremos, como decía el presidente Pedro Miguel, y luego os enviaremos. Es decir, no se trata de que ahora hagamos un ejercicio un poco de ver lo que ha salido, sino que os podamos enviar después el resultado del ejercicio que habéis hecho aquí.

Teníamos un último punto que es próximos pasos. Queríamos por lo menos sí transmitirnos un poco que en el marco... en el anterior Consejo Social se aprobó la actualización del Plan Estratégico. Estamos trabajando en su ejecución y cómo se ejecuta, con la creación de grupos etcétera, en el marco de la Comisión para el Plan Estratégico. Y la idea es que en el primer trimestre del año dos mil dieciocho entremos ya con el nuevo proceso de Plan

Estratégico o de estrategia dos mil treinta. De forma que en el próximo año y medio, aproximadamente, podamos trabajar en el nuevo modelo que tenga que ver con la próxima década. Como digo, eso lo estamos también trabajando en el marco de la Comisión para el Plan Estratégico, pero la idea sería iniciar ese proceso en ese primer trimestre del año que viene. Será un proceso muy abierto, con participación de muchas personas, y la idea es que podamos hacerlo de forma que haya un debate amplio sobre el modelo de ciudad. Ese sería un poco el objetivo.

LEHENDAKARIA, ETXENIKE jauna: Y antes de concluir, dos puntos.

Uno, que las presentaciones se os enviarán por e-mail o por el procedimiento que elija Kepa y también el resultado de las amarillas-azules.

LEHENDAKARIA, ETXENIKE jauna: Sí, lo mandará seguramente como quiere el Alcalde, porque el Alcalde quiere que todo esté ordenado y en tablas, y Kepa también es especialista en tablas, así que no me cabe duda que todo irá ordenado y en tablas.

Y en segundo lugar, a partir de ahora yo sugiero que empecemos siempre en segunda convocatoria, con lo cual no hace falta tener quorum y la única pregunta que os hago es, ¿cuándo queréis que empecemos, a las seis o a las seis y media?

Empezaremos siempre en segunda convocatoria, para que los que vienen en primera no tengan que esperar media hora. Me parece que es justo, porque en mi experiencia, siempre empezamos en segunda convocatoria. O sea que, vamos a anticiparnos y así nadie pierde tiempo. ¿Qué preferís? A mano alzada. Esto yo creo que no es ideológico ni nada... Entonces, ¿preferís empezar a las seis o a las seis y media?

Pues a las seis.

Eskerrik asko, guztioi eta hurrengo arte.